**ULUSAL ANTARKTİKA BİLİM SEFERLERİ İÇİN**

**SEZON SONU FORMU**

**POST SEASON FORM**

|  |
| --- |
| Bu formda vereceğiniz bilgiler:   * Projenizde herhangi bir değişiklik olması durumunda Antarktika Andlaşması Sekretaryasını bilgilendirmek, * Çevresel yönetim süreçlerini iyileştirmek, * Projenizde değişikliğe gidilme sebeplerini dikkate alarak gelecek seferlerde farklı karar mekanizmaları oluşturmak, * Özel izin alınması durumunda raporlamanın yapılabilmesi, * Ekipmanlarınızın kaybolması veya kaza durumlarında Sekretaryaya raporlama yapmak ve * Alınan çevresel önlemlerin yeterliliğini değerlendirerek ÇED süreçlerinin takibinin yapılması için kullanılacaktır.   Bu formu İngilizce dilinde doldurunuz.  Information you will provide in this form will be used:  • To inform the Antarctic Treaty Secretariat in case of any changes in your project,  • Improving environmental management processes,  • Considering the reasons for making changes in your project, creating different decision-making mechanisms in future expeditions,  • To be able to do reporting for specialist activities  • To report to the Secretariat in case of loss of equipment or environmental incidents; and  • to monitor the EIA processes by evaluating the adequacy of the environmental measures taken.  This form should be filled in English. |

1. Proje Bilgileri / Project Details

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Proje Adı  Name of Project |  | | |
| Proje Yürütücüsü  Project Coordinator |  | | |
| Sefer Bilgileri Expedition Details | Sefer No/Kalınacak Tarihler/ İkili İşbirliği dâhilinde kalınacak üs Expedition Number/Participation Dates/ Base to be visited in case of Joint Cooperation Projects | | |
| Sefer Katılımcısı  Expedition Participant |  | | |
| Proje çalışmaları kapsamında Ön Bildirim Formu’nda (ÖBF) belirtilmeyen herhangi bir yer ziyaret edildi mi?  Did you or any member of the project team visit any locations not listed in your Prior Notification Form (PNF) Form? | | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detaylarını ve nedenlerini belirtiniz.  If ‘yes’, please provide full details and reasons why. | | | |
|  | | | |
| Proje saha çalışmaları süresince çalışılan bölgenin GPS koordinatlarını kaydedip sefer liderine aktardınız mı?  If your project was undertaken in the field did you or your field guide submit your GPS tracking data to the Expedition Leader? | | EVET-YES | HAYIR-NO |
| HAYIR ise nedenlerini açıklayınız.  If ‘no’, please explain why this did not occur. | | | |
|  | | | |
| Sefer öncesi doldurulan Ön Bildirim Formunda belirtilen faaliyetlerde herhangi bir değişiklik oldu mu?  Were there any changes in the activities indicated in Prior Notification Form? | | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detaylarını ve nedenlerini belirtiniz.  If ‘yes’, please provide full details and reasons why. | | | |
|  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Ön Bildirim Formunun “Çevresel Etki Matrisi” bölümünde belirttiğiniz risk azaltma tedbirlerini ve bu tedbirlerin uygun, yeterli ve etkili olup olmadığını değerlendiriniz.  In your PN Form’s Environmental Matrix section you identified potential impacts associated with your project. Please list each of the mitigation measures you identified in your PNF, below. And review the mitigation measures you proposed. Were they suitable, adequate and effective? | |
| Belirtilen Risk Tedbiri  Mitigation measures identified | Tedbir Hakkında Yorum  Comments on effectiveness of mitigation measures |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| Proje çalışmalarınız kapsamında sahada oluşan ya da oluşmasına ramak kala önlenen çevresel kazaları belirtiniz.  Indicate the environmental accidents occurred in the field or prevented before they occur, in scope of your project work. |
|  |

1. Atık Yönetimi / Waste Management

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Antarktikta’ya ÖBF’de belirtmediğiniz herhangi bir tehlikeli madde veya kimyasal madde götürdünüz mü?  Did you import into Antarctica any hazardous materials not listed on your PN Form? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise bu maddelere ait tür, miktar ve götürme nedenleri gibi detayları belirtiniz.  If ‘yes’, then please provide full details (e.g. type, quantities and reasons why). | | |
|  | | |
| ÖBF’de tahmini olarak belirttiğinizden daha fazla veya farklı türlerde atıklar ortaya çıktı mı?  Did you generate more waste than you predicted on your PN Form? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise tür, miktar ve nedenleri gibi detayları belirtiniz.  If ‘yes’, then please provide full details (e.g. type, quantities and reasons why). | | |
|  | | |
| Sahada, araştırma kampında/üssünde veya gemide yeterli atık poşeti tarafınıza sağlandı mı?  Were you provided with enough waste packaging in the field and/or on station/on board the ship? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| Sahada tuvalet ihtiyaçları için yeterli atık depolama malzemesi tarafınıza sağlandı mı?  Were you provided with enough poo bins in the field? | EVET-YES | HAYIR-NO |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Proje saha çalışmalarınızda yakıt veya yağ kullanımı gerçekleşti mi?  Have you utilised oil/fuel in the field? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| Çalışmalarınız kapsamında herhangi bir yakıt/yağ dökülmesi yaşandı mı?  Did you have any oil/fuel spills? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise bu olay sefer liderine bildirilerek, tutanak ile kayıt altına alındı mı?  If ‘yes’, was this reported to Expedition Leader and recorded with an official report? | EVET-YES | HAYIR-NO |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sefer sonunda bilerek veya bilmeyerek (unutulan, kaybedilen) sahada bırakılan ekipmanların listesini ve GPS koordinatlarını belirtiniz.  Please provide a list of any equipment you left in the field, either intentionally or unintentionally, and include a description ot the equipment and the GPS coordinates. | | |
|  | | |
| Kurulan/yerleştirilen ekipmanın geri alınması ile ilgili plan ÖBF formunda belirtilen şekilde gerçekleşti mi?  Is the plan to retrieve the equipment detailed above the same as indicated in your original PNFForm? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| HAYIR ise nedenleri ve detaylarını belirtiniz.  If ‘no’, then please provide details. | | |
|  | | |

1. İzin Gerektiren Faaliyetler / Specialist Activity Permits

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Örnekleme için verilen izin numarasını yazınız.  Please provide your permit number |  | |
| Örnekleme çalışmalarınız ÖBF’de belirtilen miktarlarda ve yöntemlerle mi gerçekleşti?  Did you undertake sampling using the methods and within the quantity limits detailed in your PN Form? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| HAYIR ise değişiklikleri detaylarıyla belirtiniz.  If ‘no’ then please provide full details of any changes. | | |
|  | | |
| Örnek kodu, türü, miktarı, örnekleme noktası konumu ve şu anki saklanma yöntemi ve konumunu belirten listeyi (EK-1) bu forma ek olarak ilettiniz mi?  Please attach a sample list detailing: sample identification number, sample type, quantity collected, sample location and curation method and location. (ANNEX- I) | EVET-YES | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Saha çalışmalarınızı tamamladığınızda gözle görülebilir bir çevresel etki oluştu mu?  Were there any visible impacts of your sampling activity once you had completed your work? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detayları belirtiniz ve mümkünse fotoğraf ekleyiniz.  If ‘yes’, please provide full details and attach photos if available. | | |
|  | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sefer süresince izin formunda belirtilen koşullar ile ilgili bir değişiklik yaşandı mı?  Were there any departures from the conditions of the permit undertaken by you or other members of the team? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detayları belirtiniz.  If ‘yes’, please provide full details | | |
|  | | |

4. Flora ve Fauna / Fauna and Flora

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Saha çalışmaları esnasında herhangi bir hayvan yaralanması veya ölümü gerçekleşti mi?  Were there any animal injuries or mortality events that occurred as part of your work? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detayları belirtiniz.  If yes please provide details. | | |
|  | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Proje çalışmaları için Antarktika’ya yerel olmayan türler götürüldü mü?  Have you taken any non-native species to Antarctica for your project works? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| Proje kapsamında Antarktika’ya götürülen yerel olmayan türler saha çalışmaları boyunca muhafaza altında tutuldu mu veya izin verilen süre sonunda Antarktika’dan getirildi mi?  Was the non-native species fully contained during the work and destroyed or removed from Antarctica at the end of the permitted period? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| HAYIR ise detayları belirtiniz.  If ‘no’, then please provide full details. | | |
|  | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sefer süresince izin formunda belirtilen koşullar ile ilgili bir değişiklik yaşandı mı?  Were there any departures from the conditions of the permit undertaken by you or other members of the team? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detayları belirtiniz.  If yes please provide details. | | |
|  | | |

5. Antarktika Özel Korumalı Bölge Girişleri / Entry to Antarctic Specially Protected Areas (ASPAs)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Özel Korumalı Bölgelerde örnekleme için verilen izin numarasını yazınız.  Please provide your permit number. |  | | |
| Proje çalışmaları kapsamında her Özel Korumalı Bölge için giriş yapan kişilerin isimlerini, giriş tarihlerini ve ziyaret sürelerini belirtiniz.  Please list the names of those who entered each ASPA and provide the dates and duration of each ASPA visit. |  | | |
| Proje çalışmalarında verilen izin formundaki aktivitelere veya Özel Korumalı Bölge yönetim planlarında yer alan tedbirlere aykırı bir faaliyet gerçekleşti mi?  Did you or any of your team undertake any activities not listed in your permit or contrary to the measures within the ASPA management plan? | | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detayları belirtiniz.  If ‘yes’, then please provide full details. | | | |
|  | | | |
| Giriş yapılan Özel Korumalı Bölgede sizin ziyaretiniz veya önceki ziyaretlerden kaynaklanan insan etkileri gözlemlediniz mi?  Did you observe any human impacts in the ASPA resulting either from your visit or previous visits? | | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detayları belirtiniz.  If ‘yes’, then please provide full details. | | | |
|  | | | |
| Giriş yapılan Özel Korumalı Bölgenin [önemli özelliklerinin](http://www.ats.aq/documents/recatt/Att004_e.pdf) hala geçerli olduğunu düşünüyor musunuz? Özel yerler veya türler yeterince korunuyor mu?  Do you think the designation of the ASPA is still valid and were [key values](http://www.ats.aq/documents/recatt/Att004_e.pdf), locations/species being adequately protected? | | EVET-YES | HAYIR-NO |
| HAYIR-NO ise detayları belirtiniz.  If ‘no’, then please provide full details. | | | |
|  | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sefer süresince izin formunda belirtilen koşullar ile ilgili bir değişiklik yaşandı mı?  Were there any departures from the activities listed in your PNFForm? | EVET-YES | HAYIR-NO |
| EVET ise detayları belirtiniz.  If ‘yes’, then please provide full details. | | |
|  | | |

1. Gözlem, Yorum ve Öneriler / Observations and Lessons Learnt

|  |
| --- |
| Projenizin çevresel yönetimi hakkındaki gözlem, yorum ve önerilerinizi yazınız.  Please provide any observations or lessons learnt regarding the environmental management specific to your project. |
|  |
| Genel olarak seferin gemide, denizde, kampta veya sahada çevresel yönetimi hakkındaki gözlem, yorum ve önerilerinizi yazınız.  Please share any observations, comments or queries regarding general environmental management on camps, ships and in the field. |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Ad Soyad  Name Surname |  |
| Tarih  Date |  |

EK 1 – ÖRNEK BİLGİLERİ

ANNEX – 1 SAMPLING DETAILS

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Örnek Türü  Type of Sample | Miktarı  Amount | Örnekleme Bölgesi  Sampling Location | GPS Koordinatları  GPS Coordinates | Saklama Yöntemi  Storage Conditions | Saklandığı Yer  Storage Location |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |